

彦根信息简报

(広報ひこね 中国語版)

2021 年 9 月

No.1473-1474

発行・編集：

彦根市人权政策课

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



彦根信息简报电子版



彦根市多文化共生脸书



彦根市政府主页汉语网页



【图片提供方:アフロ】



市役所每周二及周五与每月一、两次周三可以提供汉语口译服务。若需口译服务，烦请给 3 楼总接待处工作人员看「中国語」这一词。

口译服务时间 8:30~12:00/13:00~17:15

可供口译服务的日期，通过彦根市多文化共生系脸书也可以查看。

市政府官方主页汉语网页：<http://www.city.hikone.lg.jp/kurashi/jinken/7/index.html>

FACEBOOK（脸书汉语网页）：<http://www.facebook.com/hikone.chn>

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公大楼）* 市政府支所・出張所（办事处） * 彦根市立医院挂号机对面
- * 福祉保健中心 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙（市民会馆）
- * 业务超市（戸贺店） * 滋贺银行（大藪支店） * ベイシア（彦根店） * 圣泉大学
- * イオンタウン ヒコネ * 滋贺大学（国际事务室） * 滋贺县立大学（国际事务室）



用手机拨打电话时 请在电话号码前加拨 0749

—彦根市内的日语补习班—

※由于新冠疫情的关系，各个日语补习班的上课时间目前有所变动，包含临时停课。

请您提前电话致办补习班的代表人，确认是否正常上课。

国际协会主办的日语补习班，因为疫情尚未抑制而上课计划有所变动。若欲参加国际协会的日语补习班，烦请提前与协会联系，确认是否可以参加。

上课时间		地点	名称、联络方式	上课费
每星期三	19:00～20:30	市民会馆 2楼会议室 (7月26日(周一)) 以后在中央町市政府 办事处开始对外业务)	彦根市国際協会 (※毎年12月～2月停课) 国際交流サロン (国际交流沙龙) ☎0749-22-5931	每次 100 日元
每星期六	14:00～16:00	中地区 公民馆	彦根国際交流会ボイス かつらださん ☎090-5156-6916	每次 100 日元
每星期日	10:00～11:30	西地区 公民馆	公益日语学习教室 スマイル ☎0749-24-7241	每次 100 日元
星期一～ 星期五	① 9:30～10:50 ② 11:00～12:20 ③ 13:30～14:50 ④ 15:00～16:20	イノベーション オフィス 「納屋七」 (城町1-7-16)	スマイル みずの ☎070-5661-7345	每次 200 日元
星期二 星期五	9:00～10:20	旭森地区公民馆	スマイル みずの ☎070-5661-7345	每次 200 日元
星期四	17:30～18:50			

！参加日语补习班的朋友，请一定做好防止新冠病毒感染、扩散的自我防疫防控措施。！

关于新冠疫苗接种的通知

关于新冠肺炎疫苗,12 周岁(以接种当天的年龄为准)以上的居民将依如下所示的计划可以开始预约接种了。关于下一期的接种计划,拟在 10 月的彦根信息简报上通知详情。但接种点规模和时间安排将在下一期以后会缩小。若是您愿意接种,我们希望您争取在这一期预约接种。

※本信息以 2021 年 8 月 13 日为准,将依国家的疫苗分配和预约状况可能会进行调整。关于最新消息,请务必查看彦根市政府主页等官方通知。

※中文的预约方法说明和预约流程视频,请参照市政府主页外语网页(请按下主页右上方的“foreign language”,移至外语网站后,点选中文的各项内容。)

★接种当天 12 周岁以上者将于 9 月 3 日(周五)上午 8 点 30 分可以开始预约接种 预约时的注意事项

- 愿意接种的人一定要提前预约接种时间,不可以当天当场预约时间。
- 当前彦根市在集体接种点和诊所使用的疫苗是辉瑞公司制造的疫苗(接种当天 12 周岁以上者可以打针),需要打两次。第 1 次与第 2 次必须间隔 3 周,再加上,第 1 次与第 2 次都要于同一个接种点在同一个接种时间打疫苗针。所以,第 1 针与第 2 针是一套的,要同时预约时间,而不可以按自己方便任意选择第 2 针的时间。(个别诊所并非如此,请按诊所的指示预约第 2 针的时间。) **预约第 1 次接种的时候,请一定查看第 2 针时间是否方便。**
- 请不要电话致各处接种点和诊所(通过预约热线预约时间的诊所)。
- 在公司等工作单位或大规模接种点接受第 1 针的人士,不能在彦根市的集体接种点及诊所接受第 2 针。
- 仅可预约一个接种点或一家诊所,而不可以同时预约两处以上的接种点及诊所。
- 原则上,新冠疫苗与其他疫苗不可以同时打针。若需打两种疫苗,间隔原则上需要 2 周。

未成年人的接种

请诸位监护人士(含执行亲权者及法定监护人)首先一定细读各家疫苗的说明书并理解其内容,然后决定是否让孩子打疫苗针。来接种的时候,请携带母子健康手册。

接种当天的年龄	监护人是否须要陪伴	“预诊票”(初步医检表)是否要监护人签名
16 周岁以上	不须要	不须要
12 周岁至 15 周岁	须要	须要

12 周岁至 15 周岁要接种的时候,监护人必须陪伴孩子去接种。若是因有不得已的状况而监护人无法陪伴孩子,委托把握孩子平时的健康状况的亲人(譬如,祖父母)陪伴孩子的时候,就有必要在接种点提交“委任状”(代理委托函)。详情请参照市政府主页。**“预诊票”(初步医检表)上必须有监护人的签署,否则,不能接种。**对 12 周岁至 15 周岁而言,日本儿科医师会劝告依“个别接种”(单独接种)在诊所等医院接种。

16 周岁以上者的接种并不须要监护人的陪伴,但是,考虑到发生紧急状况的可能性,请尽可能陪伴孩子。监护人不陪伴的时候,请一定将紧急状况下可以联系上的电话号码和监护人与孩子的关系填写在“预诊票”(初步医检表)上。

★疫苗接种后的副反应

日本目前采用的几种新冠疫苗对新冠病毒都具有很高的预防效能，亦对预防病情严重化可能会起有效作用。但是，也有打针后会出现副反应的可能性。

据日本厚生劳动省配发的说明手册，接种后可能很快会出现的副反应有过敏性休克和血管迷走神经反应。前者会呈现荨麻疹等皮肤症状、腹痛与呕吐等消化器官症状、喘不过气来等呼吸器官症状，考虑到突发休克症状，集体接种点及各家诊所、医院都具备所必要的医药品，以及时处理。后者会呈现头晕、晕厥等，这种症状是任何人都可能会发生，但一般躺下休息一会儿就自然会恢复正常状态。

另外，请不要在接种当天做运动量大的体育运动，也不要大量喝酒。

接种后数日间，50%以上的人可能会出现接种部位的疼痛、疲劳感、头痛，10%~50%可能会出现肌肉痛、寒战、关节痛、腹泻、发烧、接种部位肿胀，1%~10%可能会出现恶心、呕吐。但是，大部分的症状在接种后几天就会缓解，恢复正常。疲劳感及关节痛、发热等症状的发生概率，第2针后比第1针后会高。

◎接种后数日内出现如下所示症状的时候，请立即去医院检查。

接种后数日内出现胸痛、心悸、气急、浮肿等症状的时候，请立即去医院检查。就医时，请告诉医生已打疫苗针。据报告说，年轻人，尤其是男性有在第2针后数日内易于出现症状的趋向。虽然发生概率很低，但是有时候会导致轻度心肌炎、心包炎，有必要住院治疗。

关于副反应等医学性问题的咨询窗口

▼滋贺县新冠肺炎疫苗专家咨询电话（含周六、周日及节假日，可以接待24小时）

9:00 - 18:00 ☎ 077-528-3588（日语） 其他时间 ☎ 077-528-3621（日语）

传真：077-528-4867 Email: corona_vaccination_shiga@medi-staffup.com

▼滋贺县国际协会的远程翻译咨询服务（接待24小时）

电话：每天上午9点至下午6点 ☎ 077-528-3588 下午6点至翌日上午9点 ☎ 077-528-3621

传真：077-528-4867 Email: corona_vaccination_shiga@medi-staffsup.com

关于新冠接种的一般性问题

▼厚生劳动省新冠肺炎疫苗电话咨询中心

电话：0120-761-770

服务时间 9:00—21:00（含周六、周日及节假日 但依外语种类不同而不同）

（可以使用的语言：日语・英语・汉语・韩语・葡萄牙语・西班牙语・泰语・越语）

★集体接种 亦可预约夜间接种 9月3（周五）上午8点30分可以开始预约接种

グリーンピアひこね(清崎町) ※进场要脱鞋		
第1针	实施时间段	第2针（计划）
9/25(周六)	下午	10/16(周六)
9/26(周日)	上午・下午	10/17(周日)

アル・プラザ平和堂彦根商场(大東町)		
第1针	实施时间段	第2针（计划）
9/11(周六)	下午	10/2(周六)
9/12(周日)	上午	10/3(周日)

みずほ文化中心1楼(田原町) ※进场要脱鞋		
第1针	实施时间段	第2针（计划）
9/12(周日)	上午	10/3(周日)
9/18(周六)	下午	10/9(周六)

※来场报名登记时间（以15分作为一个单位）

“くすのき”健康中心1楼(八坂町)		
第1针	实施时间段	第2针（计划）
9/11(周六)	夜间	10/2(周六)
9/16(周四)	上午	10/7(周四)
9/26(周日)	下午	10/17(周日)
10/1(周五)	夜间	10/22(周五)
10/8(周五)	夜间	10/29(周五)
※9/16（周四）	下午	10/7（周四）

※专门为残障者等需要帮助的人士安排的接种时间

上午 8:45 ~ 11:45（接种时间 9:00~12:00）
 下午 13:45 ~ 16:45（接种时间 14:00~17:00）
 夜间 17:45 ~ 20:45（接种时间 18:00~21:00）

- 上面所示的接种计划将依新冠疫情的影响及气象状况等可能会无法按原计划执行。请通过彦根市政府主页等确认计划是否有变更等最新的信息。

气象厅针对彦根市发布「暴風警報」（暴风预警）的状况下，将依以下原则会取消当天的接种计划。

上午的接种计划，在预警截至上午 7 点为止依然有效的时候就取消。下午的接种计划，在预警截至上午 10 点为止依然有效的时候就取消。气象厅针对彦根市发布「特別警報」（特别预警）的状况下，无论何时发布及发布何种预警，都取消当天的接种计划。有台风等即将接近而预测有会造成甚大灾害的可能性时，市政府最晚也在前一天可能会决定取消接种计划。市政府取消接种计划后，市政府会进行调整，重新安排接种日期。调整后的计划，在确定后另行通知。

- 预约接种的当天，请不要来的太早，按接种时间提前 5 分钟到接待处办理报名登记手续，以避免接种会场出现众人密集的状态。
- 若是接种预约者接种当天在无事前通知的状况下未按预约时间来接种点，该接种预约虽然可以按上午时间段或者下午时间段的区分分别保留到最后一个报名登记时间，但是，接种预约者截至上午或下午的最后一个报名登记时间为止仍然没来报名，就取消该接种预约（第 1 针时，第 2 针也自动取消）。

预约接种的方法

有电话预约与在线预约的两种方法。请任意选择您方便的方法，预约接种点及接种时间。预约热线恐怕经常出现经常占线的状态，我们建议通过预约专用网站预约接种。

这疫苗在保管和使用上有很严格要求的特殊疫苗，例如，须要用生理盐水稀释、稀释后必须在 6 个小时内用完、1 瓶疫苗必须用于 6 人，等等。如果有人预约接种后擅自取消预约或者快到预约接种的时间的时候突然要求取消，疫苗就可能无法使用，不得不废弃。这是很珍贵的疫苗，我们连 1 人份也不能产生浪费。请大家配合。

预约专用网站



Web预约

<https://jump.mrso.jp/252026/>

※接种人信息可以提前开始输入。



LINE

电话预约(预约热线)

TEL 0120-152-811

(周六・日・节假日除外 8:30-17:00)

预约时，请告知下面的信息。

- ① 接种券上标示的“券番号” ② 出生年月日 ③ 姓名
④ 白天可以联系上的电话号码 ⑤ 接种点 ⑥ 时间

★ “个别接种”（单独接种） 在此仅列出对名称公开已得同意的医疗机构

医院名称	地址	预约热线・Web 预约	向医院预约（电话）	备注
いけだ耳鼻咽喉科	彦根市西今町948-5	○		
岡田医院	彦根市橋向町44	○		只有 16 岁以上的定期接诊者可以预约接种
おがわ耳鼻咽喉科诊所	彦根市駅東町15-1 近江鉄道ビルF	○		
きたむら内科医院	彦根市長曾根南町448-25	○		只有 16 岁以上的定期接诊者可以预约接种
堤医院	彦根市原町 850-179		○（24-0533）	只有 16 岁以上的定期接诊者可以预约接种
しみず诊所	彦根市中央町3-55	○		30 岁以上且曾经在本医院接诊的人可以预约接种
しらいし耳鼻咽喉科	彦根市金沢町586-4	○		只有定期接诊者才可以预约接种
すみよし诊所	彦根市小泉町106-1-103	○		只有 16 岁以上的定期接诊者可以预约接种
高村外科	彦根市中央町3-10	○		只有 16 岁以上者可以预约接种
高山内科循环科	彦根市日夏町2680-35	○		
辰巳医院	彦根市西沼波町269-18	○		20 岁以上且曾经在本医院接诊的人可以预约接种
田中诊所	彦根市開出今町1516-18	○		
つじ泌尿科诊所	彦根市西今町1131-23	○		只有20岁及以上且本医院有接诊记录的人才可
徳田医院	彦根市出路町218-1	○	○※	请直接与本医院联系，预约接种。
なかつか内科医院	彦根市川瀬馬場町1082-5	○	○※	请直接与本医院联系，预约接种。
中西医院	彦根市芹橋二丁目9-14	○	○※	只有 16 岁以上的定期接诊者在本医院可以预约
成美纪念诊所	彦根市賀田山町1405-3	○		
橋本医院	彦根市上西川町384	○		只有在本医院有接诊记录的人可以预约接种
彦根中央病院	彦根市西今町421	○		只有 16 岁以上者可以预约接种
ふじせき医院	彦根市高宮町2037	○		
藤野儿科诊所	彦根市戸賀町36-6	○		
ふせ诊所	彦根市地藏町190-8	○		5 年内本医院接诊的 20 岁以上者可以预约
ひまわり診療所	彦根市平田町 230-10		○（27-2473）	只有 16 岁以上者可以预约接种
たなか儿科	彦根市川瀬馬場町 1082-7	○		只有 12-15 岁以上的定期接诊者可以预约
安澤内科診療所	彦根市高宮町2290	○		
山下医院	彦根市長曾根町5-25-1	○		
友仁山崎病院	彦根市竹ヶ鼻町80	○		只有16岁及以上者才可以预约接种
横野医院	彦根市大藪町2035-4	○		只有 16 岁以上者可以预约接种

★ 新冠疫苗接种并不是强制性的。若欲接种，请务必首先了解接种后的 预防效果如何、有何副反应，然后，自己决定是否接种。请不要在职场等逼人接种，也不要因他人未接种而歧视。无论已经接种或尚未接种，请大家都继续采取预防措施，以避免感染。



彦根市健康推進課
新型コロナウイルスワクチン接種対策室

彦根市政府
<https://www.city.hikone.lg.jp/>






日语

葡萄牙语

英语

中文（简化字）

信息公告栏

【9月是“世界阿尔茨海默病日”】

失智症的症状人人不一，发展速度快慢也不同，还可能会受患者自身性格的影响，导致患者家属迷惑、发燥。若有心里感到焦虑不安、情绪低落等状况，希望随时与“地域包括支援センター（地域包括支援中心）”及“認知症HOTサポートセンター（认知症温馨支援中心）”联络。

咨询 認知症 HOT サポートセンター ☎ 0749-30-9601 传真 0749-26-2500

【世界阿尔茨海默病日 彦根城景观照明启发活动】

作为“世界阿尔茨海默病日”宣传活动之一，从9月17日（周五）至21日（周二）开展彦根城景观照明启发活动。照明颜色采用失智症启发形象颜色，橙色。请大家到时观赏。

【9月10日（周五）至16日（周四） 预防自杀日宣传活动周】

2020年的自杀人数为2万1081人，时隔11年再次超过前一年。按男女分类，和上一年度相比，男性减少了，女性增加了。从每月来看，2月到6月期间比上一年度减少了，但是7月到12月比上一年度增加了（7月以后自杀人数的增加主要反映了女性自杀人数的增加）。

自杀的背景是经济、工作、家庭等各种各样的问题和要因复杂地缠绕在一起而产生的。据推测，在新冠疫情中，从事非正式雇佣工作的比例较高的女性受到了很大的影响。

当身边的人觉得“和平时的样子不一样”的时候，稍微注意一下，试着打招呼吧。你的那个声音，是守护黎明的第一步。

问讯：“障害福祉課”（障害福祉课） ☎ 0749-27-9981 传真 0749-30-9231

【秋季交通安全宣传活动】

〈秋季交通安全宣传活动〉 9月21日（周二）～30日（周四）

驾车时，您是否在无红绿灯的斑马线前一定暂停确认有无行人？“道路交通安全法”明确规定“行人在人行横道上具有优先权”，请诸位驾驶员切勿疏忽。

驾车要依计划适当地安排时间，不要将时间安排得太紧张。自行车在交通规则上被视为与轿车相同。请骑自行车的时候也与驾车时同样严格地遵守交通规则。

问讯 交通対策課（交通对策课） ☎ 0749-30-6134 传真 0749-24-5211

【9月25日（周六）清扫中心将接受大型垃圾（包括小型家电）】

时间：9月25日（周六）8：00～11：00

其他：为了确认住所，请提示驾驶证等证明。

※仅接受大型垃圾（包括小型家电）

※大型垃圾的接受是收费的。（大小不超过1M的小型家电是不收费的。）

※也可接受未破裂的荧光灯管・灯泡等

※电视机等四种家电，因属于家电回收法对象品而不予回收。

※为了避免拥挤，请协助引导员的引导。

问讯：“清掃センター”（清扫中心） ☎ 0749-22-2734 传真 0749-24-7787

咨 询 会

咨询名称	日期	地点
儿童・家庭咨询	每周一～周五 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎ 0749-23-7838
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)
校园霸凌受害者 咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎ 0749-24-7977 (咨询专用电话)
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
发育(障碍)咨询 【要预约】	每周一～周五 (节假日除外) 8:30～12:00 13:00～17:15	发育支援中心 (平田町) ☎ 0749-26-8282 FAX 0749-24-7886
语言发育咨询 【要预约】		
儿童・青年综合咨询 (家里蹲等生活困难的人 的咨询・沙龙)	每周一～周五 (节假日除外) 10:00～12:00 13:00～17:00	儿童・青年综合咨询中心 (福祉中心) ☎ 0749-47-3001
为鼓励儿童的咨询 (与儿童有关的烦恼)		
律师的法律咨询 (1次 5500 日元)	9月24日(周五) 13:00～16:00 (9月15日(周三) 8:30～可预约)	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房银行事务局(前谷先生) ☎ 0749-23-2123
癌症患者的 疗养・就职咨询	每周一～周五 9:00～16:00(有预约者优先)	彦根市立医院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050
治疗与工作的冲突的相关 问题个别咨询 【要预约时间】	・ 对就业的支援 9月1日(周三) 13:30～15:30 ・ 对愿意继续工作者的支援 9月15日(周三) 13:30～15:30	

健康生活信息

主管部门：健康推进课(市立医院院内 くすのき中心 2 楼) ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

地点：くすのきセンター（八坂町）

★ 无个别通知。受理开始时间和携带物品等详情，请见市政府主页查看。

※ 为防止新冠肺炎病毒扩散，请一定在来会场前依市政府主页上所示的检查表确认身体状况如何。

※ 只有一个监护人和要进行健康检查的婴幼儿才可以来“くすのき中心”，而不能再多。

※ 3 岁半的婴幼儿健康诊察有检尿项目。请把早晨第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

问讯 けんこうすいしんか 健康推进课（健康推进课）☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

【10 月的婴幼儿健康检查】

诊察名称	实施日期	对 象
4 个月婴儿	12 日（周二）	2021 年 6 月 1 日 ～ 6 月 16 日 出生
	19 日（周二）	2021 年 6 月 17 日 ～ 6 月 30 日 出生
10 个月婴儿	13 日（周三）	2020 年 12 月 1 日 ～ 12 月 13 日 出生
	27 日（周三）	2020 年 12 月 14 日 ～ 12 月 24 日 出生
一岁半乳儿	15 日（周五）	2020 年 3 月 1 日 ～ 3 月 15 日 出生
	29 日（周五）	2020 年 3 月 16 日 ～ 3 月 29 日 出生
二岁半乳儿	21 日（周四）	2019 年 3 月 1 日 ～ 3 月 14 日 出生
	26 日（周四）	2019 年 3 月 15 日 ～ 3 月 31 日 出生
三岁半幼儿	11 日（周一）	2018 年 3 月 1 日 ～ 3 月 13 日 出生
	18 日（周一）	2018 年 3 月 14 日 ～ 3 月 26 日 出生

【乳幼儿个别咨询】

针对与育儿、断奶食有关的各种问题，
由保健师、营养师进行咨询。

时间 9 月 29 日（周一）9：30～11：00

※ 预约制（将在 9 月 1 日周一开始受理）

地点 くすのきセンター（くすのき健康中心）（八坂町）

【轻松戒烟咨询】

保健师接受禁烟咨询。

▶ 适合你的戒烟方法

▶ 了解香烟依存度的检查

时间 事前申请的时候决定商量日（仅限工作日）

地点 くすのきセンター（くすのき健康中心）（八坂町）

【节假日的急病】 <内科・儿科>

利用彦根休息日急病诊疗所吧（八坂町）

☎ 0749-22-1119 10：00 ～ 17：00

（接待 9：00～16：30，有午休时间）

※ 新冠病毒感染症的影响，诊疗时间缩短了一个小时。

※ 9～11 月的星期天休诊

※ 请带好保险证・现金・福祉医疗券・药手册・口罩等。

【彦根休息日急病诊疗所的诊疗体制】

因受到新冠疫情的影响，目前诊疗体制有所变动。

▶ 为了防止院内传染扩大，候诊室和检查场所从原来的地方已经移到别的地方，进行诊疗。

▶ 流感的简易检查和溶连菌检查，因为会发生飞沫，所以不进行，而根据医生的诊断开处方药。

【结核病预防周】

9月24日（周五）～同月30日（周四），是结核病预防周。 大家接受一年一次的胸部X光检查吧！

对象 在市内登录了的40岁以上的住民
（至2022年3月31日时间点为止）
※65岁以上的人也会接受结核健康检查。

费用 300日元

※65岁以上免费（1957年3月31日之前出生）

其他 其他日程也在实施。详细情况请看与6月的
日语政府报“広報ひこね”同时散发了的
「2021年度彦根市健康检查・癌检查的通知」
或者彦根市主页。

申请 电话或者网络申请。

① 健诊预约电话中心（9：00～17：00、仅限工作日）
☎0749-49-3900

② 网络预约（24小时接待）

※请在体检日5天前收到的通知中记载的指定受理时间内接受诊断。

※因为是完全预约制，所以请在体检日的14天前预约。

健康检查日		時間帯	会场
9月	14日（周二）	上午	河濑地区公民馆
	16日（周四）		西地区公民馆
	21日（周二）		东地区公民馆
	22日（周三）		中地区公民馆
10月	4日（周一）	下午	くすのきセンター（くすのき健康中心）
	5日（周二）		高宫地区文化中心
	9日（周六）		くすのきセンター（くすのき健康中心）
	11日（周一）		旭森地区公民馆
	14日（周四）		中地区公民馆
	22日（周五）		鸟居本地区公民馆
	25日（周一）		くすのきセンター（くすのき健康中心）
	26日（周二）		くすのきセンター（くすのき健康中心）

※9月的检查已经开始受理预约。

※10月的检查将于9月1日（周三）
开始受理预约。
（网络预约已经开始受理）

【急救医院】请避免以简单的理由接受诊断。

轻微的症状或者没有紧急性的病症，请不要以“白天人很多，平时很忙”等理由，在夜间、休息日等时候去急救医院就诊。对于真正需要急救医疗的重症患者的治疗，恐怕会造成很大的障碍。

【因孩子的突发症状而不知所措时】请利用儿童急救电话咨询

☎缩短电话号码#8000 ☎077-524-7856 【工作日・周六】18：00～次日早上8：00 【周日・节假日・年末年始】
9：00～次日早上8：00

对象 15岁以下的小儿（的急病相关咨询）

活动信息

【彦根早市】

将于9月19日（周日）上午8点～中午12点，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。以「食品安全」、「地产地销」、「手作」作为主题，专门销售土产品、手工艺品，例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等等。若是您愿意以摊主参加早市，请与实行委员会联系。

问讯 ひこね^{あさいちじつこういんかい}で朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461 E-mail hikonedesaichi55@gmail.com